

## **TRADUCIR LA BIBLIA, TRANSMITIR LA PALABRA AL PUEBLO**

Homenaje a Mons. Armando Levoratti, biblista argentino.

*Viernes 27 de abril de 2018 a las 19 h. Sala Domingo F. Sarmiento, Pabellón Blanco, Feria Internacional del Libro de Buenos Aires, La Rural.*

La Asociación Bíblica Argentina (ABA) junto con la Editorial Guadalupe y la Editorial PPC invitan a participar de la presentación **Traducir la biblia, transmitir la Palabra al pueblo**, un homenaje al especialista en textos bíblicos argentino, el sacerdote **Armando Levoratti** (1933 - 2016), el próximo **viernes 27 de abril a las 19 h.** en la **sala Domingo F. Sarmiento** de la **Feria Internacional del Libro de Buenos Aires**, a realizarse en **La Rural**, Predio Ferial de Buenos Aires.

Esta actividad, que coordinará el verbita **Luis Liberti**, tendrá a dos ponentes que desde hace años llevan adelante diversas investigaciones bíblicas: el doctor en Sagradas Escrituras **Eleuterio Ruiz** y el licenciado en Biblia y Arqueología **Santiago Rostom Maderna**.

Si bien Liberti, como coordinador, mediará entre las intervenciones de los ponentes, dedicará un momento para presentar una semblanza del biblista homenajeado. Luego, Ruiz presentará la colección de libros de la ABA, una serie de publicaciones tanto de carácter divulgativo de la Palabra de Dios como de investigaciones científicas bíblicas. Por su parte, Ardiñach y Rostom Maderna presentarán la Revista Bíblica 77 78, número dedicado a las obras e investigaciones de Levoratti.

Este evento será un homenaje, pero no quedará solo en recuerdos. En el marco de la 44° Feria Internacional del Libro de Buenos Aires, pretende ser un espacio de reflexión acerca de la Biblia, uno de los libros más antiguos de la historia de la humanidad que aún sigue vigente y que fue traducido en muchas lenguas, incluso en el idioma español tiene distintas interpretaciones.

La invitación es libre ingresando a la Feria del Libro. Igualmente, para la reserva de lugares, se recomienda la preinscripción en el siguiente link: <https://goo.gl/forms/FKyjWnxNsWHVB3TR2>. Al finalizar la preinscripción, el formulario invita a descargar una postal para imprimir y para canjear en las boleterías de La Rural por una entrada sin cargo para el viernes 27 de abril.

### **Breve biografía**

Armando Jorge Levoratti nació en La Plata, Buenos Aires, en 1933. Cursó estudios en el Seminario de La Plata, en la Universidad Gregoriana, en el Pontificio Instituto Bíblico, en el Instituto Oriental de la Universidad de Chicago y en la Universidad Nacional de La Plata.

A partir de 1960 fue profesor de Sagrada Escritura en el Seminario Mayor de La Plata. Desde 1984 a 1998 dirigió la Revista Bíblica Argentina. Integró el equipo coordinador del Comentario Bíblico Internacional y fue también coordinador del Comentario Bíblico Latinoamericano. Fue miembro de la Pontificia Comisión Bíblica, asesor honorario de las Sociedades Bíblicas Unidas y miembro de la Comisión Fe y Cultura de la Conferencia Episcopal Argentina. Dictó conferencias en distintos países del mundo y participó en numerosos talleres de ciencias bíblicas organizados por las Sociedades Bíblicas Unidas, especialmente en Cuba.

En 1986 el papa san Juan Pablo II lo incorporó a la Familia Pontificia dándole el título de Prelado de Honor de Su Santidad, y el tratamiento de Monseñor.

Su contribución más destacada como biblista fue la realización de una traducción de la Biblia denominada como La Biblia. Libro del Pueblo de Dios, la primera realizada desde los originales del griego y del hebreo al español de América. Luego, esta Biblia se convirtió en texto oficial para la liturgia de la Iglesia Católica.

Con 83 años de edad y casi 60 de sacerdote, falleció el 13 de octubre de 2016.